



EUROPEAN  
SCIENTIFIC  
PLATFORM

# ΛΟΓΟΣ

COLLECTION DE PAPIERS SCIENTIFIQUES

SUR LES MATÉRIAUX DE LA CONFÉRENCE  
SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE INTERNATIONALE

**«TENDANCES SCIENTIFIQUES DE  
LA RECHERCHE FONDAMENTALE  
ET APPLIQUÉE»**

30 OCTOBRE 2020

**VOLUME 3**

Strasbourg • République française

E  
S  
P

UDC 001(08)  
T 35

<https://doi.org/10.36074/30.10.2020.v3>



*Président du comité d'organisation: Holdenblat M.*

*Responsable de la mise en page: Bilous T.*

*Responsable de la conception: Bondarenko I.*

**T 35 Tendances scientifiques de la recherche fondamentale et appliquée:** collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Vol. 3), 30 octobre, 2020. Strasbourg, République française: Plateforme scientifique européenne.

ISBN 978-2-37467-128-4 («La Fedeltà», République française)

DOI 10.36074/30.10.2020.v3

Les résumés et articles des participants à la conférence multidisciplinaire scientifique et pratique internationale «Tendances scientifiques de la recherche fondamentale et appliquée», qui s'est tenue à Strasbourg le 30 octobre 2020, sont présentés.



*La conférence est incluse dans le catalogue des conférences scientifiques internationales; approuvé par ResearchBib et UKRISTEI (Certificat № 450 du 05/10/2020); est certifié par Euro Science Certification Group (Certificat № 22182 du 04/10/2020).*

*Le matériel de la conférence sera accessible au public selon les termes de la licence Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0).*



*Tous les articles scientifiques de la collection seront indexés par CrossRef, ORCID, Google Scholar, ResearchGate, OpenAIRE et OUCI.*

UDC 001 (08)

ISBN 978-2-37467-128-4

© Le collectif des participants à la conférence, 2020  
© Collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ», 2020  
© Plateforme scientifique européenne, 2020

## CONTENU

### SECTION XV. PÉDAGOGIE

CASE METHOD AS AN EFFECTIVE WAY OF TEACHING ENGLISH TO ART STUDENTS

**Nisevych S.I.** .....7

INNOVATIVE PEDAGOGICAL TECHNOLOGIES: TO THE QUESTION OF FORMING COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE LESSONS OF THE UKRAINIAN LANGUAGE

**Gorpinich V.** .....9

MODERN PROBLEMS AND ADVANTAGES OF REMOTE EDUCATION IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS OF UKRAINE

**Antonivska M.** .....11

MULTIMODALITÉ DANS LE COURS DE FLE UNIVERSITAIRE

**Krekoten O.** .....13

ВИКОНАВСЬКИЙ СТИЛЬ ЯК СКЛАДОВА ФОРТЕПІАННОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНЬОГО ВЧИТЕЛЯ МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА

**Коханська С.В.** .....15

ГУМАНИСТИЧЕСКАЯ ПАРАДИГМА ЛИЧНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Халилов Риза Алихан оглы** .....18

ДО ПРОБЛЕМИ НАСТУПНОСТІ РОБОТИ ЗАКЛАДУ ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ ТА ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ В УМОВАХ ІНКЛЮЗИВНОЇ ОСВІТИ

**Аладько К.В.** .....20

ІННОВАЦІЙНІ ПІДХОДИ ДО ГЛОБАЛЬНОЇ ОСВІТИ

**Никипорець С.** .....24

МЕТОДИЧНА ГОТОВНІСТЬ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ЯК РЕЗУЛЬТАТ ЇХ ПРОФЕСІЙНОГО СТАНОВЛЕННЯ

**Гурін Р.С.** .....26

МОДЕЛІ ТА МЕТОДИКА ОЦІНКИ І АНАЛІЗУ НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ ПРИ ДИСТАНЦІЙНОМУ НАВЧАННІ

**Науково-дослідна група:**

**Берднік П.Г., Нікіфоров І.А., Захарченко І.В., Дакі О.А., Коршець О.А.** .....28

ОБРАЗОТВОРЧА ДІЯЛЬНІСТЬ ЯК ОСНОВА РОЗВИТКУ ОСОБИСТОСТІ ДИТИНИ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ

**Пасічник С.О., Ткаченко Л.М.** .....35

---

ОПТИМІЗАЦІЯ ЗАПИТІВ ДО РЕЛЯЦІЙНИХ БАЗ ДАНИХ: КОМПЕТЕНТІСНО ОРІЄНТОВАНЕ ЗАВДАННЯ <b>Пузікова А.В.</b> .....	37
ОСОБЛИВОСТІ СТАНОВЛЕННЯ ТА ВИЗНАЧЕННЯ КОНКУРЕНТНИХ ПЕРЕВАГ ДУАЛЬНОЇ ФОРМИ ЗДОБУТТЯ ОСВІТИ У ВЕНГРІЇ <b>Кравченко О.Л.</b> .....	40
РОЗВИТОК МОВЛЕННЯ ДІТЕЙ МОЛОДШОГО ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ В УМОВАХ РОЗВИВАЛЬНОГО СЕРЕДОВИЩА <b>Крамаренко–Щудло К.Ф.</b> .....	44
РОЗВИТОК ПІЗНАВАЛЬНОГО ІНТЕРЕСУ У ДІТЕЙ СТАРШОГО ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ У ПРОЦЕСІ ПОШУКОВО – ДОСЛІДНИЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ <b>Павлієнко С.С.</b> .....	49
РОЛЬ МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА В ОСОБИСТІСНОМУ ЗРОСТАННІ МОЛОДШИХ ШКОЛЯРІВ <b>Ковбун С.С., Цуранова О.О.</b> .....	54
ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ МАЙБУТНІХ КЕРІВНИКІВ ХОРОВИХ КОЛЕКТИВІВ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ <b>Качуринець Л.В.</b> .....	56

## **SECTION XVI. PHILOLOGIE**

L'ANALYSE DU CORPUS DES TEXTES «COVID-19» EN UTILISANT LE LOGICIEL «SKETCH ENGINE» <b>Makhachashvili R., Bilyk K.</b> .....	59
THE THEME OF DEATH IN JOHN BERRYMAN'S POEM 'DREAM SONG 143' <b>В'юн О.Б.</b> .....	65
АЛГОРИТМ УКЛАДАННЯ КОРПУСУ ТЕКСТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРІВ ТАРАСА ПРОХАСЬКА) <b>Михайлюк А.Р.</b> .....	67
ВИКОРИСТАННЯ РЕСУРСІВ КАНАЛУ YOUTUBE ДЛЯ СПЕЦКУРСУ «ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО: КАНАДА. ЗАМОРСЬКІ ТЕРИТОРІЇ ТА ДЕПАРТАМЕНТИ ФРАНЦІЇ» <b>Коккіна Л.Р.</b> .....	70
ГЕНДЕРНІ АСПЕКТИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ МОДУСІВ ПЕРЦЕПЦІЇ В АНГЛІЙСЬКОМОВНОМУ YOUTUBE ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДЕООГЛЯДІВ УКРАЇНСЬКИХ СТРАВ ТА ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ) <b>Залужна О.О., Головенько В.В.</b> .....	73

---

## SECTION XVI. PHILOGIE

**DOI 10.36074/30.10.2020.v3.18**

### L'ANALYSE DU CORPUS DES TEXTES «COVID-19» EN UTILISANT LE LOGICIEL «SKETCH ENGINE»

ORCID ID: 0000-0002-4806-6434

**Rusudan Makhachashvili**

Docteur en philologie,  
le directeur de department de la philology romaine  
et la linguistique comparative et typologique  
*l'université de Borys Grintchenko à Kyiv*

ORCID ID: 0000-0003-4819-8063

**Kateryna Bilyk**

l'étudiante des cours de troisième cycle  
*l'université de Borys Grintchenko à Kyiv*

*UKRAINE*

---

La société moderne d'aujourd'hui est impossible à imaginer sans les publicités, qui sont les éléments importants de la culture de masse, qui pénètre activement dans la vie de chaque personne et constitue un puissant moyen d'influencer sur la conscience individuelle. Les actualités sont une composante organique de la communication de masse, qui influence globalement la formation des opinions et des croyances de la société. Pour atteindre l'objectif d'influencer le lecteur, différentes manières de présenter l'information sont utilisées, notamment à travers l'utilisation de vocabulaire expressif, de phraséologie ou les citations. Dans notre recherche nous analysons les rubriques d'actualité « Faits divers », particulièrement le corpus des textes liés au sujet de COVID-19.

Le plus souvent dans une variété de domaines linguistiques de l'objet d'étude parmi les chercheurs est un texte ou une collection des textes. Les recherches de S. Bogdanova nous montrent que l'étude des textes implique d'abord la sélection du matériel, puis l'analyse et le traitement des gros volumes du texte en vue d'identifier certains modèles linguistiques. Les méthodes linguistiques traditionnelles d'analyse du texte permettent d'effectuer beaucoup de tâches, mais leur faible efficacité conduit à l'utilisation croissante des méthodes informatiques d'analyse du texte, ce qui réduit le travail du linguiste, tout en augmentant considérablement la quantité de données traitées, et évite les incohérences et les erreurs dans les calculs [1].

Dans le flux des technologies de l'information et de la communication, le traitement automatique de l'information est devenu particulièrement important. Grâce aux technologies de l'information et de la communication, qui ont des capacités techniques universelles d'analyse, de conservation et de sélection du matériel linguistique, une nouvelle branche de la recherche linguistique se développe - la linguistique de corpus, dont la tâche principale est d'analyser une grande quantité de matériel empirique et de tirer des conclusions objectives sur le corpus linguistique.

À la suite de V. Zakharov le concept de "corpus" au sein de la linguistique de corpus est "un ensemble unifié et structuré de données linguistiques sous forme électronique, destiné à certaines recherches philologiques et, plus largement, en

---

sciences humaines" [2].

Selon les recherches d'O. Selivanova, "la linguistique de corpus est caractérisée comme une branche de la linguistique appliquée, qui traite de la formation de corpus informatiques des textes dans différentes langues et elle vise à l'analyse la plus objective des phénomènes linguistiques dans la communication en temps réel." [3].

En cours d'analyse du dictionnaire français «L'internaute» la linguistique de corpus est le «branche de la linguistique qui se propose d'extraire d'un corpus les connaissances linguistiques essentielles à l'enseignement des langues. Cette discipline a proposé un nouveau regard sur le langage en plaçant le sens dans le discours et non dans la pensée du locuteur » [4].

Le concept principal de la linguistique de corpus est le corpus, c'est-à-dire la sélection du matériel de la parole, qui est formé conformément à certaines exigences et sujets. Les corpus peuvent varier selon les styles et les genres, ou être séparés par une zone discursive spécifique. La sphère discursive, par exemple, peut inclure le Corpus des textes de journaux, le corpus des textes de la politique publique pour une certaine période, le corpus des textes des dictionnaires, le corpus, qui comprend la phraséologie gastronomique, etc. L'ouvrage présenté contient une analyse du corpus des textes d'actualité, notamment les actualités du sujet "Covid-19" du périodique français "Le Parisien", l'édition anglaise "The Guardian" et la presse ukrainienne "Gazeta po-ukrainski". La recherche de corpus se concentre sur la personne langagière, c'est-à-dire son activité langagière, la communication de masse, le problème de sa description.

Il est connu que les textes mass-media doivent être d'une façon compréhensible et d'un style concis. C'est pourquoi les textes mass-médias dans le cadre linguistique se caractérisent par la clarté, la lucidité, la précision de la narration. Un des procédés publicitaires exploités par les auteurs dont la fonction principale est d'attirer l'attention aux lecteurs se base sur le transfert cognitif [5].

L'avantage d'utilisation d'analyse de corpus du texte consiste à l'objectivité de l'étude: les fonctions telles que la sélection, l'analyse de texte et la mise en correspondance sont exécutées automatiquement. Ainsi, la tâche du chercheur n'est pas d'analyser le matériel, mais traiter les données obtenues, d'en déduire des schémas linguistiques et de résumer.

Les outils d'analyse du texte, en fonction du type de plate-forme choisie par les développeurs (logiciel ou en ligne), se concentrent sur les divers aspects de la fonctionnalité, et donc tous les outils ont des objectifs différents.

Dans le cadre du projet Horizon 2020 ELEXIS, nous avons utilisé un logiciel pour étudier et analyser le corpus du texte – "Sketch Engine". L'outil est conçu pour étudier le comportement du langage, pour établir des composants typiques et rarement utilisés du langage. Ce programme représente des résumés automatiques et généralisés de corpus liés à la grammaire et à la stylistique. Pour chaque mot, en vertu de leur fréquence d'utilisation, une série synonyme est créée. La taille du corpus est importante, le corpus sera plus grand, les mots similaires seront choisis plus clairement. Sketch Engine propose de nombreux corpus prêts à l'emploi, ainsi que des outils pour créer les propres études de corpus.

Le corpus qui nous avons utilisé quel contient le sujet lié avec le thème de COVID-19 compte une grande quantité des lexemes, il comprend 250 titres, sous-titres et le texte principale du périodique français "Le Parisien". Le nombre des mots spécifiques deviennent la base pour création de notre diagramme qui reflète la

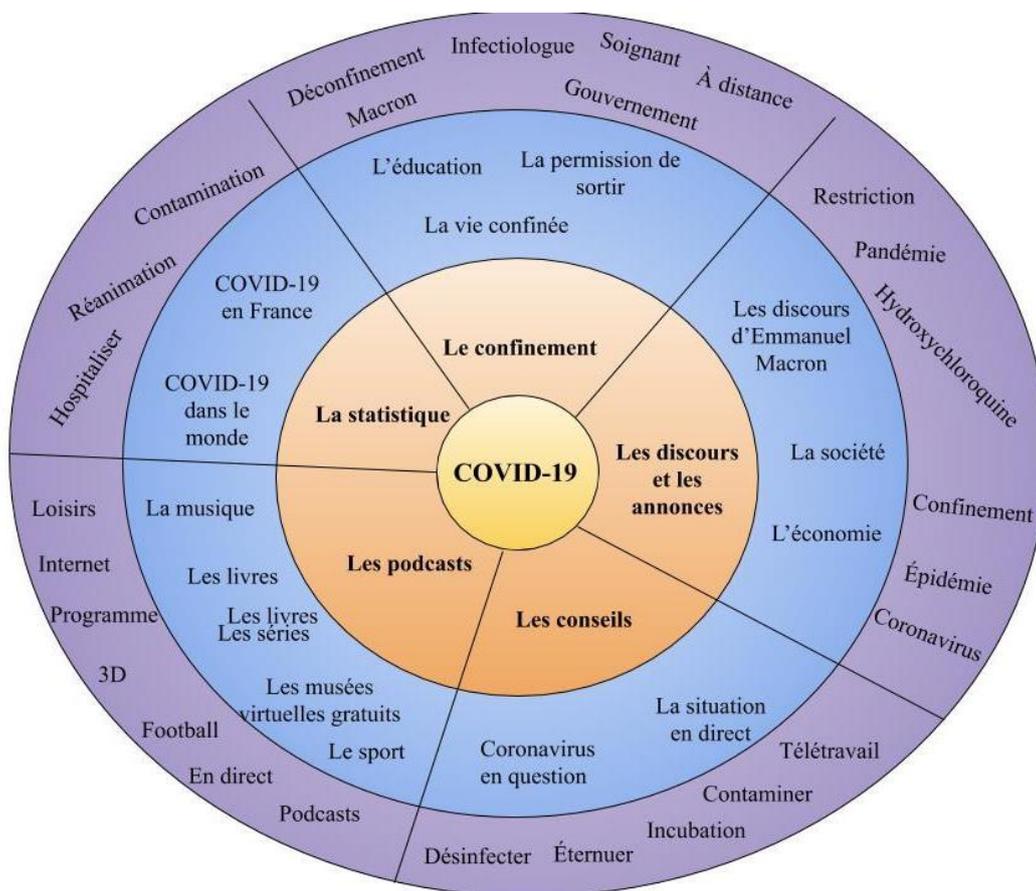
distribution thématique des actualités sur COVID-19. Selon le modèle au centre de l'attention du lecteur se trouvent les nouvelles sur le thème du COVID-19. Nous avons divisé les actualités en 5 grandes catégories qui vous pouvez voir dans le première cercle :

1. Le confinement
2. Les discours et les annonces
3. Les conseils
4. Les podcasts
5. La statistique

Le deuxième cercle représente les thèmes dérivés :

1. La permission de sortir; La vie confinée ; L'éducation.
2. Les discours d'Emmanuel Macron; La société; L'économie.
3. La situation en direct; Coronavirus en questio.
4. Les musées virtuelles gratuits; Les séries; Les livres; La musique.
5. COVID-19 dans le monde; COVID-19 en France

Le troisième cercle nous montre les mots-clés, les plus fréquentes, qui sont aussi divisés selon les réparties thématiques (Image 1).



Im. 1. La classification thématique des actualités « COVID-19 ».

*La source : L'élaboration de l'auteur*

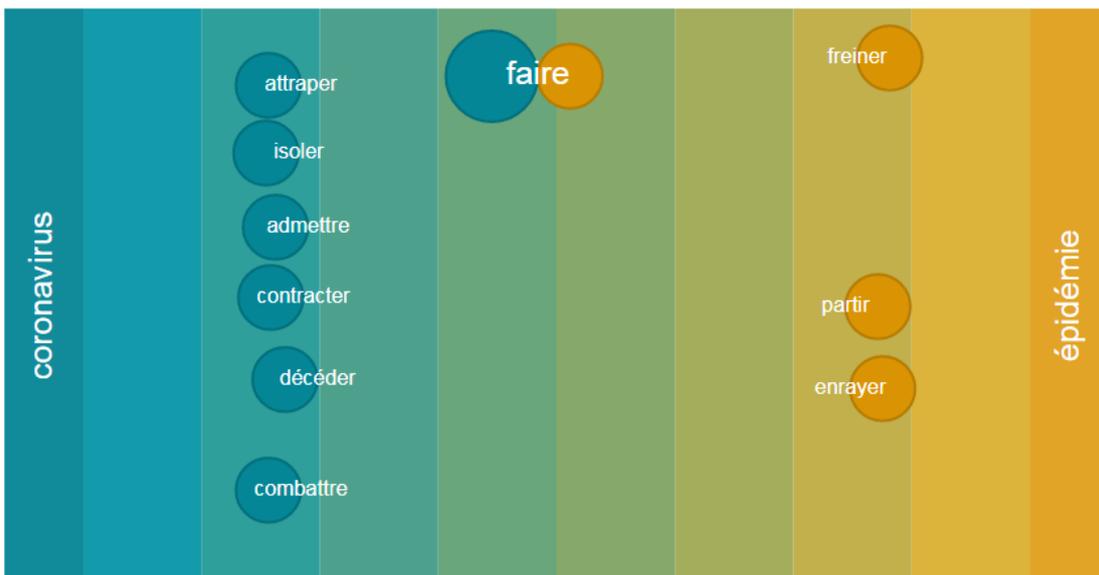
À l'outil "Sketch Engine" nous avons la possibilité d'analyser les principales fonctions qui sont présentées - croquis de mots, concordances, thésaurus. Il y a aussi une analyse de la fréquence d'utilisation des lemmes, qui se trouvent dans le corpus du texte. La composante innovante de ce thésaurus est que l'utilisateur a la

possibilité d'explorer la signification grammaticale des lexemes, ses interactions avec d'autres mots en contexte. Par exemple prenons le lexeme « coronavirus » sur la groupe thématique « La statistique ». Premièrement nous sommes capables d'apprendre les mots-clés. Ils sont divisés en deux catégories : « les mots simples » et « les mots compliqués ». Ils se trouvent dans le tableau selon la fréquence de l'utilisation (Image 2).

Word	Word	Word
1 publicités twitter	18 nouvel cas	35 vidéo coronavirus
2 nouvel coronavirus	19 soin intensif	36 père frasez
3 patrick devedjian	20 premier décès	37 patrick guigon
4 olivier véran	21 rue ambroise-paré	38 grand-mère kiok
5 jérôme salomon	22 powered by	39 newsletter seine-et-marne
6 gel hydroalcoolique	23 adresse mail	40 giuseppe conte
7 santé olivier	24 chômage partiel	41 vague épidémique
8 santé olivier véran	25 ministre édouard philippe	42 première évacuation
9 nouvel décès	26 premier ministre édouard philippe	43 morte supplémentaire
10 édouard philippe	27 premier ministre édouard	44 emmanuel grégoire
11 patrick lihau	28 ministre édouard	45 didier raoult
12 offre commerciale	29 autorité sanitaire	46 patient français
13 dernier bilan	30 grand est	47 matériel médical
14 crise sanitaire	31 bilan officiel	48 premier morte
15 deux tgv	32 richard ferrand	49 deux patient
16 edouard philippe	33 région grand	50 pont aérien
17 pape diouf	34 jean-michel constantin	

Im. 2. Les mots-clés des actualités.  
La source :L'élaboration basée sur [6,7]

Si nous prenons le mot simple « coronavirus », nous traçons qu' il y a 294 cas d'utilisation de ce lexeme dans les phrases par les nouvelles (image 3).



Im. 3. L'arrangement des mots dans la phrase.  
La source :L'élaboration basée sur [6,7]

La création d'un histogramme démontre le rôle syntaxique du nom dans la phrase et son liaison avec les autres parties de la langues (Image 4).

25.10.2020

Concordance | Sketch Engine

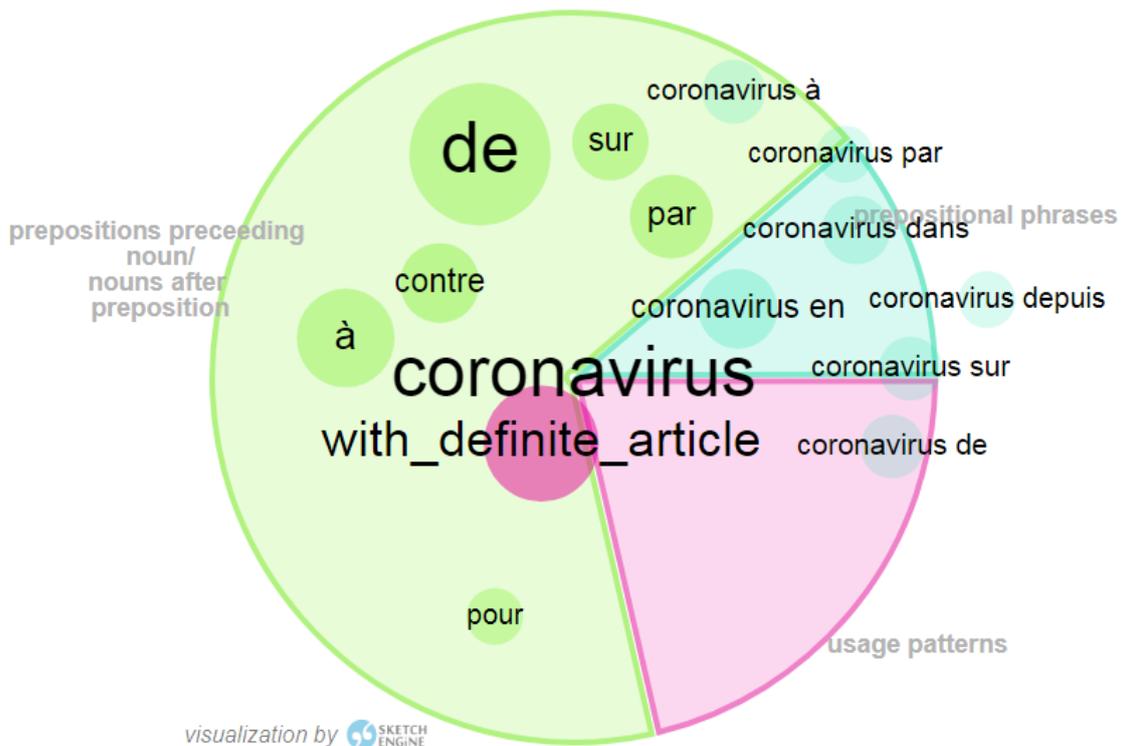
simple coronavirus **294** (4,771.72 per million)

	Details	sentence
1	doc#0	<s> <b>Coronavirus</b> en Essonne : son mari est bloqué en Algérie depuis le 15 mars Cette mère de famille de Longjumeau doit s'occuper seule de ses quatre enfants, dont une fille handicapée et un garçon hyperactif. </s>
2	doc#0	<s> <b>Coronavirus</b> : la France a commandé près de deux milliards de masques à la Chine Le ministre de la Santé Olivier Véran a également rappelé les efforts de la France pour renforcer sa production nationale de masques. </s>
3	doc#0	<s> AFP/Geoffroy Van Der Hasselt Par Le Parisien avec AFP Le 4 avril 2020 à 15h42 La France poursuit ses efforts pour s'approvisionner en masques et se protéger ainsi du nouveau <b>coronavirus</b> [HYPERLINK: http://www.leparisien.fr/coronavirus/]. </s>
4	doc#0	<s> <b>Coronavirus</b> : <<Quelle est la différence entre chloroquine et hydroxychloroquine ?>> La prescription d'hydroxychloroquine à des malades atteints du Covid-19 divise les médecins. </s>
5	doc#0	<s> AFP/Gerard Julien Par Nicolas Berrod Le 2 avril 2020 à 11h19, modifié le 2 avril 2020 à 11h35 Chaque jour, Le Parisien se mobilise pour répondre à vos questions sur le <b>coronavirus</b> [HYPERLINK: http://www.leparisien.fr/coronavirus/]. </s>
6	doc#0	<s> <b>Coronavirus</b> : qui est Didier Raoult, convaincu de détenir le remède miracle ? </s>

**Im. 4. Le rôle syntaxique du nom dans la phrase.**

*La source :L'élaboration basée sur [6,7]*

Le schéma qui visualise la position du lemme dans la phrase permet de tracer la fréquence d'utilisation du nom dans différentes positions: (Image 5 ; le tableau 1).



**Im. 5. La position du lemme dans la phrase.**

*La source :L'élaboration basée sur [6,7]*

Tableau 1

**La fréquence d'utilisation du nom dans différentes positions**

	Coronavirus en	Coronavirus en France
Les locutions prépositionnelles	Du coronavirus depuis	<i>Le transfert par TGV de 38 malades du coronavirus depuis l'Île-de-France vers une autre région est prévu mercredi</i>
	Coronavirus sur	<i>La bande de Gaza a officiellement enregistré 12 cas de nouveau coronavirus sur ses deux millions d'habitants</i>
	Coronavirus par	<i>la gestion de l'épidémie de coronavirus par le gouvernement</i>
L'utilisation des articles avant les noms (Les modes d'utilisations)	Du coronavirus	<i>En raison du coronavirus ,nombre d'entre elles vont devoir se priver de la présence rassurante du père de l'enfant ou d'un accompagnant en salle de travail et aussi dans les heures suivant la naissance de leur enfant.</i>
	Au coronavirus	<i>Face au coronavirus , le Conseil supérieur du notariat (CSN) met en place un numéro d'appel, le 3620, pour répondre aux questions et inquiétudes, du lundi au vendredi entre 15 heures et 17 heures</i>
Les prépositions précèdent le noms après préposition	Sur le coronavirus	<i>Le Parisien se mobilise pour répondre à vos questions sur le coronavirus</i>
	Par le coronavirus	<i>les cinq premiers patients atteints par le coronavirus hospitalisés en France</i>
	Du coronavirus	<i>le bilan des victimes du coronavirus s'alourdit en France</i>
	Contre le nouveau coronavirus	<i>pour lutter contre le nouveau coronavirus</i>
	Face au coronavirus	<i>Léa, 26 ans, interne en médecine, face au coronavirus 21 heures</i>

La source : L'élaboration basée sur [6, 7]

Au terme de cette analyse nous voyons qu'en utilisant l'outil de linguistique de corpus – "Sketch Engine", nous sommes en mesure d'identifier les mots-clés du corpus du texte, de réaliser les études systématique, large selon la quantité de recherche de langage matériel et de langage empirique couvert.

**Références:**

- [1] Bogdanova, S.U. (2012) Vozmozhnosti korpusnoj metodologii v reshenii lingvisticheskikh zadach. Irkutsk. Vestnik IGLU, (2), 47—50. Extrait de <https://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-korpusnoy-metodologii-v-reshenii-lingvisticheskikh-zadach/viewer>
- [2] Zaharov, V. Korpusnaya lingvistika: Uchebno-metodicheskoe posobie (p.1-48). Izdatelstvo SPbGU. Extrait de <http://vp-zakharov.narod.ru/spisok.html>
- [3] Selivanova, O. Suchasna linhvistyka: napriamy ta problemy: Pidruchnyk. (p.1-712) Poltava: Dovkillia-K. ISBN 966-8791-16-9. Extrait de <http://www.mgu.edu.ua/docs/biblioteka/filolog/selivanova.pdf>
- [4] Linternaute. Extrait de <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/linguistique-de-corpus/>
- [5] Khabarova N.A. (2013) Procèdes publicitaires des textes mass-medias. Visnyk dnipro-petrovskoho universytetu imeni alfreda nobelia. Serii filolohichni nauky. (1), 190-197. ISSN 2222-551X.
- [6] Extrait De <https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2013/1/28.pdf>
- [7] «Le Parisien». Extrait de <https://www.leparisien.fr/>
- [8] Sketch Engine. Extrait de <https://www.sketchengine.eu/>